

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2002

WETSVOORSTEL
tot oprichting bij het Ministerie van
Financiën van een begrotingsfonds
voor alimentatievorderingen

AMENDEMENTEN

Nr. 89 VAN MEVROUW **BURGEON**

Art. 19

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 19.- De in de artikelen 1409, 1409bis en 1410, § 1, § 2, 1° tot 6°, § 3 en § 4, van het Gerechtelijk Wetboek vastgelegde beperkingen en uitsluitingen inzake de overdracht en de inbeslagname zijn niet van toepassing.

Geen terugvordering kan echter worden uitgevoerd zolang de alimentatieplichtige slechts over inkomsten beschikt die lager liggen dan of gelijk zijn aan het bedrag van het bestaansminimum waarop hij recht zou hebben.

Bovendien mag die terugvordering niet tot gevolg hebben dat de alimentatieplichtige nog slechts over middelen beschikt waarvan het bedrag lager zou liggen dan het bestaansminimum waarop hij recht zou hebben.».

Voorgaande documenten :

Doc 50 1627/ (2001/2002) :

001 : Wetsvoorstel van de dames Herzet, Coenen, Burgeon, de heer Verherstraeten, mevrouw Grauwels, de heer J.-J. Viseur en de dames De Meyer, Moerman, Van Weert en Cahay-André.
002 tot 006 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2002

PROPOSITION DE LOI
créant un Fonds budgétaire des
créances alimentaires au sein du
Ministère des Finances

AMENDEMENTS

N° 89 DE MME BURGEON

Art. 19

Remplacer cet article comme suit :

«Art. 19. — Les limitations et exclusions de cession et de saisie prévues aux articles 1409, 1409bis et 1410, § 1^{er}, § 2, 1° à 6°, § 3 et § 4 du Code judiciaire ne sont pas d'application.

Toutefois, aucun recouvrement ne peut être exercé aussi longtemps que le débiteur d'aliments ne dispose que de ressources d'un montant inférieur ou égal au montant du minimum de moyens d'existence auquel il aurait droit.

De plus, ce recouvrement ne peut avoir pour effet de ne laisser à la disposition du débiteur d'aliments que des ressources dont le montant serait inférieur au minimum de moyens d'existence auquel il aurait droit.».

Documents précédents :

Doc 50 1627/ (2001/2002) :

001 : Proposition de loi de Mmes Herzet, Coenen, Burgeon, M. Verherstraeten, Mme Grauwels, M. J.-J. Viseur et Mmes De Meyer, Moerman, Van Weert et Cahay-André.
002 à 006 : Amendements.

VERANTWOORDING

Overeenkomstig artikel 1412 van het Gerechtelijk Wetboek bestaat er geen enkele beperking of uitsluiting als de overdracht of de inbeslagneming worden verricht wegens onderhoudsverplichtingen.

Wij stellen echter voor de overdracht of de inbeslagneming uit te sluiten van de bedragen die worden betaald als bestaansminimum als de alimentatievordering aanleiding geeft tot de betaling van voorschotten door het Fonds in het kader van de onderhavige wet. Daarom verwijzen wij naar artikel 1410, § 2, 1° tot 6° (en niet 7°), in tegenstelling tot het bepaalde in artikel 1412 van het Gerechtelijk Wetboek.

Bovendien moet dezelfde drempel van onbeslagbaarheid gelden voor de andere sociale uitkeringen en de inkomsten uit arbeid. Geen enkele overdracht of inbeslagneming mag worden uitgevoerd onder een bedrag dat overeenstemt met het bestaansminimum.

Het ligt voor de hand dat het recht op terugvordering slechts wordt opgeschort ten gevolge van het feit dat de inkomsten van de alimentatieplichtige bescheiden zijn.

Nr. 90 VAN MEVROUW BURGEON

In hoofdstuk IV wordt een Afdeling III ingevoegd, luidend als volgt :

«*Afdeling III*

Art. 14bis.— De Staat is een subsidie verschuldigd aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn of aan de gemeentedienst als vergoeding voor de opdrachten die ze krachtens dit hoofdstuk moeten vervullen. Die subsidie bestaat in een forfaitair bedrag per dossier en wordt berekend op jaarbasis.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het bedrag van die subsidie alsmede de voorwaarden en de nadere regels voor de toeëneming ervan.».

VERANTWOORDING

Het OCMW of de gemeentedienst moet nagaan of de aanvraag om tegemoetkoming van het Fonds conform is aan artikel 6 van het wetsvoorstel.

Voorts is de regering van oordeel dat de opdracht van het OCMW of van de gemeetedienst zich niet tijdelijk mag beperken tot het loutere onderzoek van de aanvraag. De amendementen nrs. 27, 28 en 29 van de regering strekken er duidelijk toe de OCMW's en de gemeetediensten met nieuwe taken te

JUSTIFICATION

Conformément à l'article 1412 du Code judiciaire, il n'existe aucune limitation ou exclusion lorsque la cession ou la saisie sont opérées en raison d'obligations alimentaires.

Nous proposons toutefois d'exclure la cession ou la saisie des sommes payées à titre de minimex lorsque la créance alimentaire donne lieu au paiement d'avances par le Fonds dans le cadre de la présente loi. C'est la raison pour laquelle, contrairement au libellé de l'article 1412 du Code judiciaire, nous prévoyons de faire référence à l'article 1410, § 2, jusqu'au 6° (et non jusqu'au 7°).

Par ailleurs, le même seuil d'insaisissabilité doit s'appliquer aux autres prestations sociales et aux revenus du travail. Aucune cession ou saisie ne peut être effectuée en deçà d'un montant équivalent au minimex.

Il est évident que le droit à la récupération n'est que suspendu en raison de la modicité des revenus du débiteur.

Colette BURGEON (PS)
Jacques CHABOT (PS)

N° 90 DE MME BURGEON

Il est inséré dans le Chapitre IV, une Section III libellée comme suit :

«*Section III — Subvention*

Art. 14bis. — Une subvention est due par l'État au centre public d'aide sociale ou au service communal à titre d'intervention dans les missions qui lui incombent en vertu du présent chapitre. Cette subvention consiste en un montant forfaitaire par dossier et est calculée sur une base annuelle.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant, les conditions et les modalités d'octroi de cette subvention.».

JUSTIFICATION

La mission du CPAS ou du service communal est d'examiner la conformité de la demande d'intervention du Fonds avec l'article 6 de la proposition de loi.

D'autre part, le gouvernement est d'avis que la mission du CPAS ou du service communal ne peut se limiter, momentanément, au simple examen de la demande. Les amendements n° 27, 28 et 29 du gouvernement visent clairement à confier de nouvelles tâches aux CPAS ou aux services communaux sous

belasten, onder voorbehoud dat de Koning naderhand de Administratie van het kadaster, de registratie en domeinen met die taken belast. Indien de alimentatiegerechtigde of de alimentatieplichtige de genomen beslissing aanvecht voor de gewone rechtbanken moet de gemeentedienst of het OCMW bovendien de verdediging op zich nemen, wat onvermijdelijk bijkomende kosten met zich zal brengen (amendement nr. 30 van de regering).

Het lijkt ons onontbeerlijk te voorzien in een forfaitaire subsidie om de beheerskosten te dekken die de OCMW's en de gemeentediensten zullen moeten dragen.

Nr. 91 VAN MEVROUW MOERMAN c.s.
(Subamendement op amendement nr. 26, DOC 50 1627/004)

Art. 6

Dit artikel wijzigen als volgt :

1° In het tweede lid, 2°, van de voorgestelde tekst, het woord «woonplaats» vervangen door de woorden «laatst gekende woonplaats»;

2° In lid 2, het punt 3 vervangen als volgt :

«3° het bedrag van de onderhoudsvordering en de aanduiding van de datum en het bedrag van de termijnen waaraan de onderhoudsplichtige zich geheel of ten dele heeft ontrokken;»;

3° In lid 2, het punt 4 vervangen als volgt :

«4° de uitgifte of de minuut, voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging, van de gerechtelijke beslissing of van de akte bedoeld in artikel 1288, 3° of 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de uitkering tot onderhoud wordt vastgesteld, evenals de stukken van tenuitvoerlegging.»;

4° De voorgestelde tekst van dit artikel, die § 1 zal vormen, aanvullen met een § 2, luidend als volgt :

«§ 2. De Koning kan bepalen dat de in het eerste lid van de eerste paragraaf van dit artikel vermelde opdracht wordt uitgevoerd door de administratie.».

Verantwoording

Het betreft een technische aanpassing

réserve que le Roi pourra ultérieurement confier ces nouvelles tâches à l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines. De plus, si le créancier ou le débiteur d'aliments conteste devant les tribunaux ordinaires la décision prise, il appartiendra au service communal ou au CPAS d'assurer la défense, ce qui inévitablement engendrera des coûts supplémentaires (amendement n° 30 du gouvernement).

Il nous paraît indispensable de prévoir une subvention forfaitaire pour couvrir les frais de gestion que les CPAS ou les services communaux vont devoir supporter.

Colette BURGEON (PS)
Jacques CHABOT (PS)

N° 91 DE MME MOERMAN ET CONSORTS
(Sous-amendement à l'amendement n° 26, DOC 50 1627/004)

Art. 6

Apporter les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, 2°, remplacer le mot «domicile» par les mots «dernier domicile connu»;

2° remplacer l'alinéa 2, 3°, par le texte suivant :

«3° le montant de la créance alimentaire et l'indication de la date et du montant des termes auxquels le débiteur d'aliments s'est soustrait entièrement ou partiellement;»;

3° remplacer l'alinéa 2, 4°, par le texte suivant :

«4° l'expédition ou la minute, revêtue de la formule exécutoire, de la décision judiciaire ou de l'acte visé à l'article 1288, 3° ou 4°, du Code judiciaire, fixant la contribution à l'entretien, ainsi que les pièces d'exécution.».

4° compléter le texte proposé de cet article, qui formera le § 1^{er}, par un § 2, libellé comme suit :

«§ 2. Le Roi peut disposer que la mission visée à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} du présent article est exécutée par l'administration.».

JUSTIFICATION

Il s'agit de modifications techniques.

Nr. 92 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 28, DOC 50 1627/004)

Art. 8

In de eerste paragraaf, derde lid, van de voorgestelde tekst, de woorden «en achterstellen» invoegen tussen de woorden «invordering van het saldo» en de woorden «van de uitkering tot onderhoud».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Nr. 93 MEVROUW **MOERMAN C.S.**
(Subamendement op amendement nr. 42, DOC 50 1627/004)

Art. 24

De voorgestelde tekst aanvullen met het volgende lid :

«Deze terugbetaling geschiedt naargelang de sommen die werkelijk van de onderhoudsgerechtigde worden teruggevorderd.»

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Nr. 94 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 26, DOC 50 1627/004)

Art. 6

In de voorgestelde tekst van het eerste lid de woorden «of bij een dienst van de gemeente» schrappen.

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

N° 92 DE MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n° 28, DOC 50 1627/004)

Art. 8

Dans le § 1^{er}, alinéa 3, du texte proposé, insérer les mots « et des arriérés » entre les mots « recouvrement du solde » et les mots « de la créance alimentaire ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification technique.

N° 93 DE MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n° 42, DOC 50 1627/004)

Art. 24

Compléter le texte proposé par l'alinéa suivant :

« *Cette restitution s'effectue en fonction des sommes qui sont réellement récupérées auprès du bénéficiaire de la créance alimentaire.* »

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification technique.

N°94 DE MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n°26)

Art. 6

Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou d'un service de la commune ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.

Nr. 95 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 33, DOC 50 1627/004)

Art. 13

De voorgestelde tekst wijzigen als volgt :

A) In de eerste paragraaf, de woorden «die na indiening van een nieuwe aanvraag kan worden hernieuwd» vervangen door de woorden «tenzij, ten minste twee maanden vóór het verstrijken van die termijn, de aanvraag werd hernieuwd voor een nieuwe termijn van één jaar»;

B) De eerste paragraaf aanvullen met de volgende leden :

«De aanvraag tot hernieuwing wordt in twee exemplaren ingediend bij de ambtenaar die het in de tweede paragraaf van dit artikel bedoelde bericht heeft verstuurd. De aanvraag bevat de gegevens bedoeld in artikel 6, § 1, tweede lid, 1° en 2°, van deze wet en een kopie van de beslissing bedoeld in artikel 8, § 1, van deze wet.

De administratie deelt, per aangetekende brief, de onderhoudsplichtige mee dat de termijn van de door de wet voorziene tussenkomst met één jaar wordt hernieuwd. Deze mededeling bevat de tekst van de artikelen 15 en 17 van deze wet en het nummer van de rekening van de administratie waarop de verschuldigde bedragen moeten worden gestort.»;

C) In de tweede paragraaf het woord «Vóór» vervangen door de woorden «Uiterlijk drie maanden voor».

VERANTWOORDING

Technische aanpassing.
Nr. 96 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 32, DOC 50 1627/004)

Art. 12

In de voorgestelde tekst, de tweede paragraaf wijzigen als volgt :

A) het tweede lid vervangen als volgt :

«Nadat de aan de onderhoudsgerechtigde uitbetaalde voorschotten werden afgetrokken van het bedrag van de ten laste van de onderhoudsplichtige werkelijk ingevorderde sommen, wordt het saldo van dit bedrag doorgestort aan de onderhoudsgerechtigde.»;

Nº 95 DE MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n°33, DOC 50 1627/004)

Art. 13

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

A) au § 1^{er}, remplacer les mots «renouvelable sur base de l'introduction d'une nouvelle demande» par les mots «sauf si, deux mois au moins avant l'expiration de cette période, la demande a été renouvelée pour une nouvelle période d'un an»;

B) compléter le § 1^{er} par les alinéas suivants:

«La demande de renouvellement est introduite en deux exemplaires auprès du fonctionnaire qui a envoyé l'avis visé au § 2 du présent article. Cette demande contient également les données visées à l'article 6, § 1^{er}, 1° et 2°, de la présente loi et une copie de la décision visée à l'article 8, § 1^{er}, de la présente loi.

L'administration informe le débiteur d'aliments, par lettre recommandée, que la durée de l'intervention prévue par la présente loi est prorogée d'un an. Cette communication contient le texte des articles 15 et 17 de la présente loi ainsi que le numéro du compte de l'administration sur lequel les montants dus doivent être versés.»;

C) au § 2, remplacer le mot «Avant» par les mots «Au plus tard trois mois avant».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'adaptations techniques.
Nº 96 DE MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n° 32, DOC 50 1627/004)

Art. 12

Dans le texte proposé, modifier le §2 comme suit:

A) remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

«Après que les avances versées au créancier d'aliments ont été déduites du montant des sommes réellement recouvrées à charge du débiteur d'aliments, le solde de ce montant est versé au créancier d'aliments. » ;

B) in het derde lid, het zinsdeel «het saldo van het bedrag van de uitkering tot onderhoud» vervangen door de woorden «van het bedrag van het saldo en van de achterstallen van de uitkering tot onderhoud».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Nr. 97 VAN MEVROUW MOERMAN c.s.

(Subamendement op amendement nr. 34, DOC 50 1627/004)

Art. 14

In het tweede lid van de voorgestelde tekst het zinsdeel «Voor het saldo van de uitkering tot onderhoud» vervangen door het zinsdeel «Voor de invordering van het bedrag van het saldo en de achterstallen van de uitkering tot onderhoud».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Nr. 98 VAN MEVROUW MOERMAN c.s.

Art. 19

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 19. — § 1. De in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek vastgelegde beperkingen inzake de overdracht en de inbeslagname zijn niet van toepassing.

§ 2. Geen enkele invordering mag nochtans gescheiden zolang de onderhoudsplichtige het bestaansminimum geniet of indien hij slechts beschikt over bestaansmiddelen die lager liggen of gelijk zijn aan het bedrag van het bestaansminimum waarop hij aanspraak zou kunnen maken.

Bovendien mag de invordering niet tot resultaat hebben dat de onderhoudsplichtige slechts zou beschikken over bestaansmiddelen die lager liggen dan het bedrag van het bestaansminimum waarop hij aanspraak zou kunnen maken.

B) à l'alinéa 3, remplacer les mots « du solde du montant de la créance alimentaire » par les mots « du montant du solde et des arriérés de la créance alimentaire ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'adaptations techniques.

N° 97 DE MME MOERMAN ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 34, DOC 50 1627/004)

Art. 14

À l'alinéa 2 du texte proposé, remplacer les mots « Pour le surplus de la créance alimentaire, » par les mots « Pour le recouvrement du montant du solde et des arriérés de la créance alimentaire, ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.

N° 98 DE MME MOERMAN ET CONSORTS

Art. 19

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 19. § 1^{er}. Les limites de cession et de saisie fixées par les articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire ne sont pas d'application.

§ 2. Aucun recouvrement ne peut toutefois intervenir tant que le débiteur de la créance alimentaire bénéficie du minimum de moyens d'existence ou s'il ne dispose que de ressources inférieures ou égales au montant du minimum de moyens d'existence auquel il pourrait prétendre.

En outre, le recouvrement ne peut pas avoir pour effet de faire tomber les ressources du débiteur au-dessous du montant du minimum de moyens d'existence auquel il pourrait prétendre.

§ 3. Indien de onderhoudsplichtige overeenkomstig artikel 1675/2 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek een collectieve schuldenregeling heeft verkregen, wordt de administratie, wanneer zij optreedt krachtens artikel 14 van deze wet, voor de toepassing van de artikelen 1675/7 en 1675/13 van het Gerechtelijk Wetboek, geacht een schuldeiser van onderhoudsuitkeringen te zijn.».

VERANTWOORDING

Het is van belang een evenwicht te vinden tussen de onderhoudsplichtige en de onderhoudsgerechtigde, onder meer door een ondergrens vast te leggen waaronder een beslaglegging onmogelijk is, zowel voor het bestaansminimum (of toekomstig leefloon) als voor alle soorten van inkomsten.

Nr. 99 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 38, DOC 50 1627/004)

Art. 20

In de voorgestelde tekst, in het eerste lid van de eerste paragraaf, in fine, de zinsnede «of wanneer hij een valse verklaring of onvolledige verklaring heeft afgelegd» vervangen door de zinsnede «, wanneer hij een valse of onvolledige verklaring heeft afgelegd of wanneer komt vast te staan dat de uitkering tot onderhoud op basis van bedrieglijke handelingen of verklaringen werd bepaald».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Fientje MOERMAN (VLD)
Jacqueline HERZET (MR)
Marie-Thérèse COENEN (ECOLO/AGALEV)
Eric VAN WEDDINGEN (MR)
Kristien GRAUWELS (AGALEV/ECOLO)

§ 3. Si le débiteur de la créance alimentaire a obtenu un règlement collectif de dettes conformément aux articles 1675/2 et suivants du Code judiciaire, l'administration, lorsqu'elle agit en vertu de l'article 14 de la présente loi, est réputée avoir la qualité de créancier de pension alimentaire pour l'application des articles 1675/7 et 1675/13 du Code judiciaire. ».

JUSTIFICATION

Il importe de trouver un équilibre entre le débiteur de la créance alimentaire et le bénéficiaire, notamment par la fixation d'une limite inférieure, sous laquelle une saisie est impossible, tant pour le minimum de moyens d'existence (ou le futur revenu d'intégration) que pour tous les types de revenus.

N°99 DE MME MOERMAN ET CONSORTS
(Sous-amendement à l'amendement n°38, DOC 50 1627/004)

Art. 20

Dans le texte proposé, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, *in fine*, remplacer les mots «ou lorsqu'il a fait une fausse déclaration ou une déclaration incomplète.» par les mots «, lorsqu'il a fait une fausse déclaration ou une déclaration incomplète ou lorsqu'il est avéré que le montant de la pension alimentaire a été déterminé sur la base d'actes ou de déclarations frauduleux.».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.

Nr. 100 VAN DE HEER **MAINGAIN**
(subamendement op amendement nr. 28)

Art. 8

In de voorgestelde tweede paragraaf, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) De tweede volzin aanvullen met de woorden:
«, rekening houdend met de beschikbare middelen van het Fonds.»;

B) De derde volzin weglaten.

Nr. 101 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN VISEUR**

(Subamendement op amendement nr. 28)

Art. 8

In de voorgestelde tekst van § 2, de twee laatste zinnen vervangen door de woorden :

«De Koning past dit bedrag jaarlijks aan aan de index der kleinhandelsprijzen.».

VERANTWOORDING

Het minimumbedrag dient in reële bedragen gelijk te blijven.
Het Fonds dient met algemene middelen voldoende gespijst opdat aan de aanvragen kan worden beantwoord.

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Jean-Jacques VISEUR (PSC)

Nr. 102 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
(Subamendement op amendement 27, DOC 50 1627/004)

Art. 7

In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.

N° 100 DE M. **MAINGAIN**
(sous-amendement à l'amendement 28)

Art. 8

Au § 2 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Compléter la dernière phrase par les mots :
«en tenant compte des moyens disponibles du Fonds».

B) Supprimer la troisième phrase.

Olivier MAINGAIN (MR)

N°101 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET VISEUR**

(Sous-amendement à l'amendement n°28 du gouvernement)

Art. 8

Dans le texte proposé du § 2, remplacer les deux dernières phrases par les mots

« Le Roi adapte annuellement ce montant à l'évolution de l'indice des prix de détail ».

JUSTIFICATION

Le montant minimum doit garder sa valeur.
Le Fonds doit recevoir suffisamment de moyens généraux pour pouvoir faire face à toutes les demandes.

N°102 MME **MOERMAN ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n°27)

Art. 7

Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou le service communal ».

VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Het betreft een technische aanpassing.	Il s'agit d'une adaptation technique.
Nr. 103 VAN MEVROUW MOERMAN c.s. (Subamendement op amendement 28, DOC 50 1627/004)	N°103 MME MOERMAN ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n°28)
Art. 8	Art. 8
In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.	Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou le service communal ».
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Het betreft een technische aanpassing.	Il s'agit d'une adaptation technique.
Nr. 104 VAN MEVROUW MOERMAN c.s. (Subamendement op amendement 29, DOC 50 1627/004)	N°104 MME MOERMAN ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n°29)
Art. 9	Art. 9
In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.	Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou le service communal ».
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Het betreft een technische aanpassing.	Il s'agit d'une adaptation technique.
Nr. 105 VAN MEVROUW MOERMAN c.s. (Subamendement op amendement 31, DOC 50 1627/004)	N°105 MME MOERMAN ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n°31)
Art. 11	Art. 11
In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.	Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou au service communal ».
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
Het betreft een technische aanpassing.	Il s'agit d'une adaptation technique.

Nr. 106 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
 (Subamendement op amendement nr. 38, DOC 50 1627/004)

Art. 20

In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Nr. 107 VAN MEVROUW **MOERMAN c.s.**
 (Subamendement op amendement nr. 39, DOC 50 1627/004)

Art. 21

In de voorgestelde tekst van het eerste lid, de woorden «of de gemeentelijke dienst» schrappen.

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing.

Fientje MOERMAN (VLD)
 Jacqueline HERZET (MR)
 Marie-Thérèse COENEN (ECOLO/AGALEV)
 Eric VAN WEDDINGEN (MR)
 Kristien GRAUWELS (AGALEV/ECOLO)

N°106 MME **MOERMAN ET CONSORTS**
 (Sous-amendement à l'amendement n°38)

Art. 20

Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou au service communal ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.

N°107 MME **MOERMAN ET CONSORTS**
 (Sous-amendement à l'amendement n°39)

Art. 21

Dans le texte proposé de l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « ou le service communal ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique.